

PARTYTIME

Eiswürfelmaschine

Ice Cube Maker

Máquina de hielo

Machine à glaçons

Macchina per cubetti di ghiaccio

10035294 10035295



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Bedienfeld, Anzeigen und Tasten	7
Installation	8
Inbetriebnahme und Bedienung	8
Reinigung und Pflege	10
Fehlersuche und Fehlerbehebung	12
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14
Hinweise zur Entsorgung	16
Hersteller & Importeur (UK)	16

English	17
Français	29
Español	41
Italiano	53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10035294, 10035295
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz
Leistung (Watt)	145 W
Klimaklasse	ST/SN/N/T
Schutzklasse	I
Kältemittel	R600a/25 g
Auslegungsdruck (Überdruck)	Maximum: 20 bar (290 Psig), Minimum: 9,5 bar (138 Psig)
Schaummittel	C ₃ H ₁₀

SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, benutzen Sie die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder eines Swimmingpools.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Trinkwasser.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuscentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittel-lecks können die Augen reizen.

**WARNUNG**

Gefahr durch Feuer/brennbare Materialien. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln und Gasen.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel, um den Auftauprozess oder den Eisgewinnungsprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

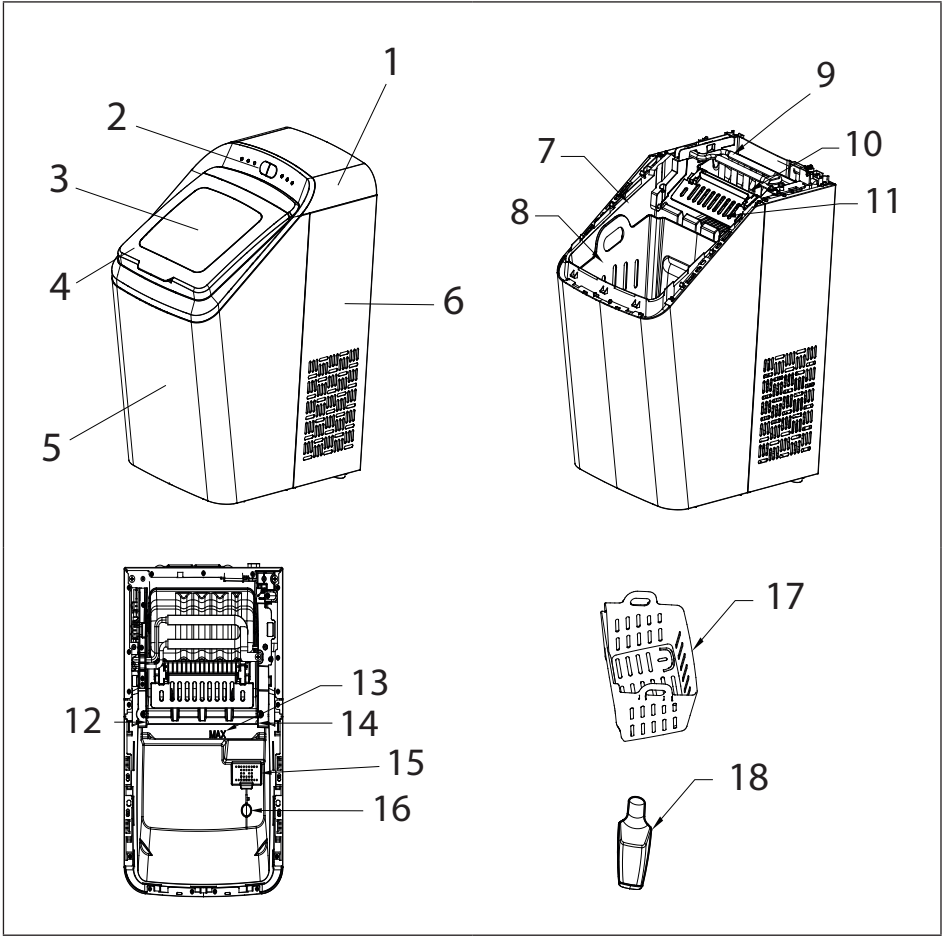
Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Sollte das Gerät einen Wassertank enthalten, reinigen Sie ihn, wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht benutzt wurde. Spülen Sie den Tank, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG**

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

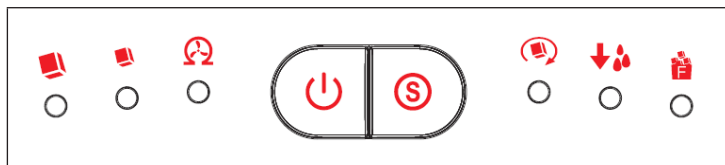
GERÄTEÜBERSICHT



1	Obere Abdeckung	7	Wassertank	13	MAX-Wasserstandsanzeige
2	Bedienfeld	8	Eiskorb	14	Infrarot-Licht-Emitter-Diode
3	Sichtfenster	9	Verdampfer	15	Filter
4	Vordere Abdeckung	10	Eisfach	16	Ablasstopfen
5	Vorderes Gehäuse	11	Eisschaufel	17	Eiskorb
6	Hinteres Gehäuse	12	Infrarot-Licht-Empfänger-Diode	18	Eislöffel

BEDIENFELD, ANZEIGEN UND TASTEN

Bedienfeld



Anzeigeleuchten und Tastenfunktionen

Anzeigen und Tasten	Funktionen
 	Große Eiskwürfel (Anzeige): Wenn große Eiskwürfel ausgewählt werden, leuchtet diese Anzeigeleuchte grün auf.
 	Kleine Eiskwürfel (Anzeige): Wenn kleine Eiskwürfel ausgewählt werden, leuchtet diese Anzeigeleuchte grün auf.
 	Reinigung (Anzeige): Wenn das Gerät gereinigt werden muss, leuchtet diese Anzeigeleuchte grün auf.
	Start/Stop (Taste): Startet oder stoppt das Gerät.
	Größenauswahl (Taste): Wählen Sie die gewünschte Eiskwürfelgröße (groß oder klein) aus.
 	Eiskwürfelherstellung (Anzeige): Diese Anzeigeleuchte leuchtet bei der Eiskwürfelherstellung grün auf.
 	Wassertank leer (Anzeige): Diese Anzeigeleuchte leuchtet rot auf, wenn der Wassertank leer ist.
 	Eiskorb voll (Anzeige): Diese Anzeigeleuchte leuchtet rot auf, wenn der Eiskorb voll ist.

INSTALLATION

1. Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass das gesamte Zubehör (inkl. Eiskorb und Eislöffel) im Lieferumfang enthalten ist. Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls Zubehör fehlen sollte.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät eben ausgerichtet ist und auf einem stabilen Tisch oder einer stabilen Arbeitsfläche steht, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
3. Der Neigungswinkel des Gerätegehäuses sollte während des Transports und insbesondere während der Verwendung 45° nicht überschreiten. Drehen Sie das Gerät nicht kopfüber, da dadurch der Kompressor oder das Kühlsystem beschädigt werden könnten. Lassen Sie das Gerät nach dem Bewegen oder dem Transport des Geräts einige Zeit unbenutzt stehen, damit sich die Flüssigkeiten im Kompressor absetzen können. Warten Sie vor der ersten Verwendung des Geräts und nachdem Sie dieses an der geeigneten Stelle aufgestellt und richtig ausgerichtet haben mindestens 2 Stunden, bevor Sie dieses in Betrieb nehmen.
4. Stellen Sie das Gerät an einem ausreichend belüfteten Ort auf einer trockenen und ebenen Oberfläche auf. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie beispielsweise Öfen, Heizgeräten und korrosiven Gasen verwendet werden. Halten Sie zu allen Geräteseiten einen Mindestabstand von 20 cm ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
5. Befüllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte. Befüllen Sie den Wassertank am besten mit Wasser, das Raumtemperatur hat oder kühler ist.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht in kalter Umgebung (weniger als 5 °C).
7. Reinigen Sie das Gerät vor der Verwendung (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Stellen Sie sicher, dass der Ablassstopfen an der Unterseite des Wassertanks richtig sitzt und dieser fest verschlossen ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose. Die Anzeige „Eiswürfelherstellung“  blinkt.

Hinweis: Wenn das Gerät bewegt wurde, lassen die Eiswürfelmaschine mindestens 30 Minuten ruhen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

3. Öffnen Sie die obere Abdeckung und entnehmen Sie den Eiskorb.
4. Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Trinkwasser.

Hinweis: Befüllen Sie den Wassertank nur bis zur MAX-Markierung mit Wasser.

5. Setzen Sie den Eiskorb wieder ein und schließen Sie die obere Abdeckung.

6. Drücken Sie zur Auswahl der Eiskwürfelgröße die Größenauswahl-Taste . Wenn kleine Eiskwürfel ausgewählt wurden, leuchtet die Anzeige „kleine Eiskwürfel“  auf. Wenn große Eiskwürfel ausgewählt wurden, leuchtet die Anzeige „große Eiskwürfel“  auf.
7. Wenn Sie die Start/Stop-Taste  drücken, leuchtet die Anzeige „Eiskwürfelherstellung“  permanent auf.
8. Ein Eiskherstellungszyklus dauert, abhängig von der Umgebungs- und der Wassertemperatur, 7-15 Minuten.
9. Die Eiskherstellung beginnt damit, dass Wasser in das Eiskfach gepumpt wird, das sich unterhalb des Verdampfers befindet. Innerhalb der nächsten 7-15 Minuten bildet sich Eis auf dem Verdampfer. Sobald die Eiskwürfelbildung abgeschlossen ist, kippt das Eiskfach nach hinten und das im Eiskfach verbliebene Wasser läuft in den Wassertank zurück. Die Eiskwürfel werden dann aus dem Verdampfer fallengelassen und von der Eisschaufel nach vorn in den Eiskorb geschoben. Das Eiskfach kehrt automatisch in die Ausgangsposition unter dem Verdampfer zurück und der nächste Zyklus wird gestartet.
10. Sobald der Eiskorb voll ist, leuchtet die Anzeige „Eiskorb voll“  auf. Der Eiskherstellungszyklus wird automatisch unterbrochen. Entnehmen Sie die Eiskwürfel vorsichtig mit dem Eislöffel aus dem Eiskorb. Etwa 5 Sekunden später wird der Eiskherstellungszyklus automatisch wieder gestartet.
11. Die Anzeige „Wassertank leer“  leuchtet auf, wenn der Wassertank leer ist. Der Eiskwürfelherstellungszyklus wird automatisch unterbrochen. Entnehmen Sie den Eiskorb und füllen Sie den Wassertank mit Wasser auf. Setzen Sie den Eiskorb wieder ein und drücken Sie die Start/Stop-Taste , um die Eiskwürfelherstellung wieder zu starten.
12. Drücken Sie, sobald die gewünschte Menge an Eiskwürfeln hergestellt wurde, die Start/Stop-Taste  und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
13. Öffnen Sie die obere Abdeckung, entnehmen Sie die Eiskwürfel mit dem Eislöffel und legen Sie diese in das Gefrierfach.

Hinweis: Abhängig von der Umgebungstemperatur, überdauern die Eiskwürfel circa 18 Stunden im Gerät.

14. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur erwärmen.
15. Es wird empfohlen, das Wasser im Wassertank mindestens einmal wöchentlich auszuwechseln. Entleeren Sie den Wassertank vollständig, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Damit das Eis seinen frischen Geschmack behält und das Gerät in einem guten Zustand verbleibt, sollten Sie das Gerät mindestens einmal pro Woche reinigen.

1. Stoppen Sie die Eiswürfelherstellung durch Drücken der Start/Stop-Taste .
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur erwärmen.
2. Falls sich im Eisfach noch Wasser befinden sollte, kippen Sie das Eisfach vorsichtig nach hinten, damit das gesamte Wasser in den Wassertank ablaufen kann.
3. Schieben Sie das Gerät nach vorne, bis es 60 mm über die Kante der Arbeitsfläche hinausragt, damit der Ablassstopfen zugänglich wird. Öffnen Sie nun den Ablassstopfen, um das überschüssige Wasser in eine Schüssel, einen Eimer oder einen Ausguss ablaufen zu lassen (siehe Abbildung 1, 2 und 3).
4. Setzen Sie den Ablassstopfen wieder ein und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt und der Wassertank dicht ist. Befüllen Sie den Wassertank nun mit sauberem Wasser. Drücken Sie die Größenauswahl-Taste , bis die Anzeige „Reinigung“  aufleuchtet. Wenn Sie nun die Start/Stop-Taste  drücken, beginnt die Pumpe, 6 Minuten lang Wasser zu pumpen. Nach 6 Minuten wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Öffnen Sie nun den Ablassstopfen und lassen Sie das gesamte Wasser in eine Schüssel, einen Eimer oder einen Ausguss ablaufen.
5. Entnehmen Sie den Eiskorb.
6. Reinigen Sie das Geräteinnere mit einem weichen, mit warmem Wasser und Essig getränkten Tuch. Spülen Sie das Geräteinnere anschließend mit klarem Wasser aus und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.
7. Setzen Sie den Ablassstopfen wieder ein. Waschen Sie den Eiskorb und den Eislöffel mit warmem Seifenwasser ab, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie diese ab.
8. Reinigen Sie das Geräteäußere mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie, falls erforderlich, eine milde Seifenlösung.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, starke säurehaltige oder alkalische Lösungen etc.

9. Entleeren Sie den Wassertank und trocknen Sie ihn ab, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Abbildung 1

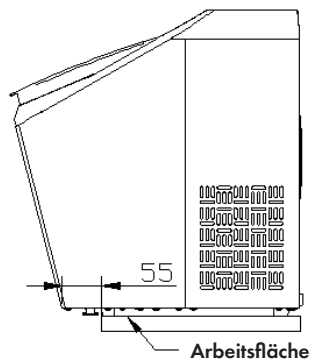


Abbildung 2

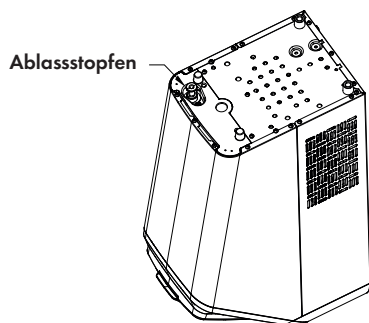
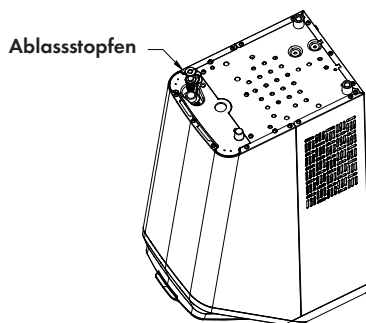


Abbildung 3



FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Anzeige „Wassertank leer“  leuchtet auf.	Niedriger Wasserstand oder Wassertank leer.	Stoppen Sie die Eiswürfelherstellung, füllen Sie den Wassertank auf und drücken Sie die Start/Stop-Taste  .
	Das Wassersieb an der Unterseite des Wassertanks ist blockiert.	Reinigen Sie das Gerät.
	Fehlfunktion der Pumpe.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Die Anzeige „Eiskorb voll“  leuchtet auf.	Der Eiskorb ist voll und das Infrarotlicht wird durch das Eis blockiert.	Entnehmen Sie das Eis aus dem Eiskorb.
	Die Infrarot-Licht-Emitter-Diode und die Infrarot-Licht-Empfänger-Diode funktionieren nicht.	Entfernen Sie Fremdkörper von den Infrarot-Dioden und starten Sie die Eiswürfelmaschine neu. Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn die Dioden nach der Reinigung und nach dem aus- und wieder einschalten des Geräts nicht funktionieren.
Die Anzeige „Eiskorb voll“  blinkt.	Die Eisschaufel ist blockiert.	Entfernen Sie das Eis, das die Eisschaufel blockiert.
		Kontaktieren Sie den Kundendienst, falls kein Eis die Eisschaufel blockiert und die Anzeige blinkt.
Das Gerät stoppt den Betrieb.	Das Eisfach befindet sich nicht in der richtigen Position.	Entnehmen Sie das Eis aus dem Eisfach und drücken Sie anschließend die Start/Stop-Taste  , um das Gerät neu zu starten.
		Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn das Gerät nach dem Neustart immer noch nicht funktioniert.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Eiskorb ist voll aber die Anzeige „Eiskorb voll“  leuchtet nicht.	Das Infrarot-Lichtmodul kann nicht erkennen, dass der Eiskorb voll ist, weil es durch einfallendes Sonnenlicht gestört wird.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Gerät an einen Ort, an dem es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Die Eiswürfel klumpen zusammen.	Die Eiswürfelherstellung dauert zu lange.	Stoppen Sie die Eiswürfelherstellung und starten Sie diese wieder, nachdem das Eis geschmolzen ist.
	Das Wasser im Wassertank ist zu kalt.	Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser, das eine Temperatur zwischen 8 °C und 25 °C hat.
Die Eiswürfelherstellung scheint normal zu sein, aber es werden keine Eiswürfel hergestellt.	Die Umgebungs- oder die Wassertemperatur ist zu hoch.	Starten Sie die Eiswürfelherstellung in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur von unter 32 °C und befüllen Sie den Wassertank mit etwas kaltem Wasser.
	Der Kältemittelkreislauf leckt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Der Kältemittelkreislauf wird blockiert.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Die Eiswürfelqualität ist schlecht.	Schlechte Wärmeableitung.	Halten Sie zu allen Seiten des Geräts einen Mindestabstand von 20 cm ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser, das eine Temperatur zwischen 8 °C und 28 °C hat.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Verwenden Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 32 °C.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Verkäufer

Verkäufer mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verkäufer von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

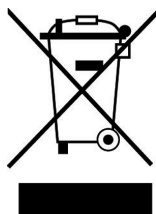
- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
 - Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
 - Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
 - Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:
- Chal-Tec Fulfillment GmbH**
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort
- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
 - Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	18
Device Overview	20
Control Panel, Indicators and Buttons	21
Installation	22
Commissioning and Operation	22
Cleaning and Care	24
Troubleshooting	26
Disposal Considerations	28
Manufacturer & Importer (UK)	28

TECHNICAL DATA

Item number	10035294, 10035295
Power supply	220-240 V~ 50 Hz
Power consumption (watts)	145 W
Climate class	ST/SN/N/T
Protection class	I
Refrigerant	R600a/25 g
Design Pressure (over pressure)	Maximum: 20 bar (290 Psig), Minimum: 9,5 bar (138 Psig)
Foaming agent	C ₅ H ₁₀

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the mains voltage corresponds to the rating of the appliance before operating.
- Use handles or knobs when moving. Place on a flat stable surface for use. Do not use outdoors.
- Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
- Unplug from socket outlet when not in use.
- To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer, may cause injury.
- Do not locate this appliance immediately below a socket outlet.
- Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
- Do not overfill as this may cause a hazard. Ensure lid is closed when in operation.
- To remove plug from outlet, do not pull on supply cord. Grasp plug firmly and pull to remove.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use. No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
- This appliance is for household use only.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is not intended to be immersed in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Fill with potable water only.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

**WARNING**

Danger from fire/flammable materials. Please observe the local regulations for the disposal of units with flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use any mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or the ice recovery process.
- Do not use other types of electrical appliances inside the ice cube machine.

Special Notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

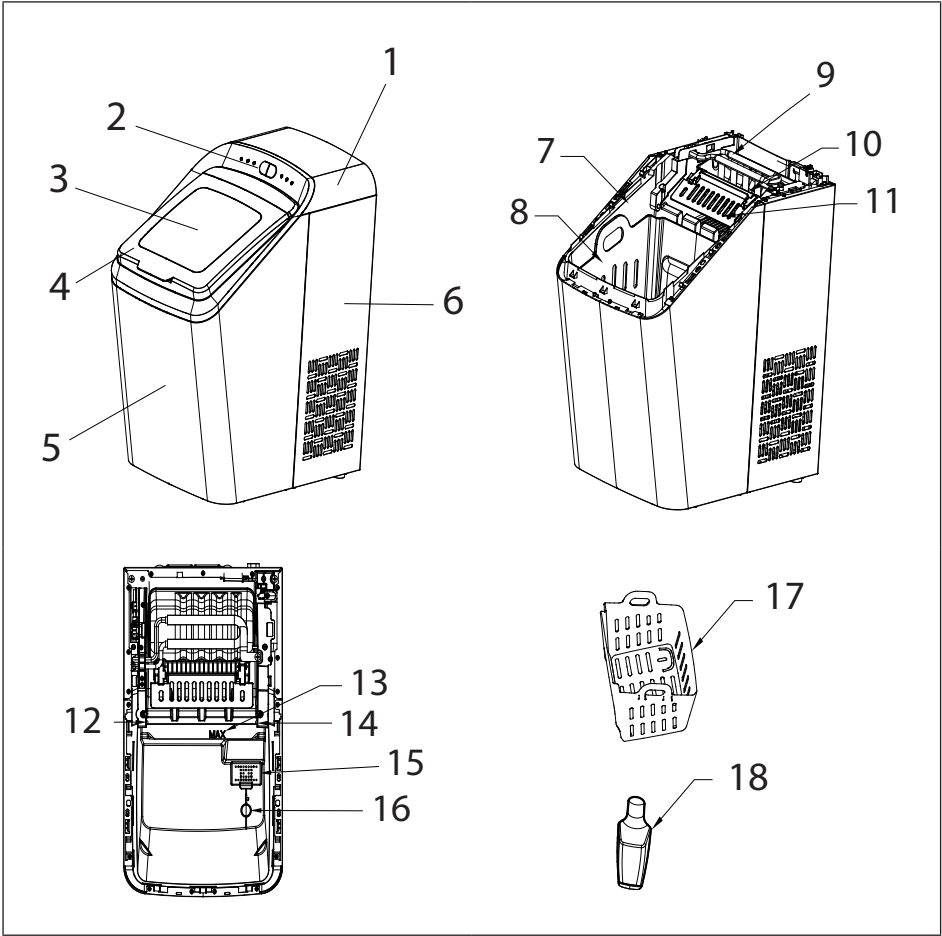
To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the appliance contains a water tank, clean it if it has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been removed for 5 days.

**WARNING**

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

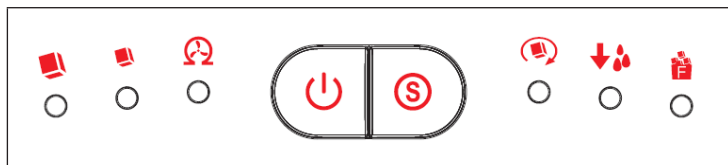
DEVICE OVERVIEW



1	Top lid	7	Water reservoir	13	"MAX" water level
2	Control panel	8	Ice basket	14	Infrared light emitting diode
3	Viewing window	9	Evaporator	15	Filter
4	Front cover	10	Ice tray	16	Drain plug
5	Front housing	11	Ice shovel	17	Ice basket
6	Back housing	12	Infrared light receiving diode	18	Ice scoop

CONTROL PANEL, INDICATORS AND BUTTONS

Control Panel



Indicators and Button Functions

Indicators and Buttons	Functions
	Large ice cubes (indicator): The indicator lights in green when you select large ice.
	Small ice cubes (indicator): The indicator lights in green when you select small ice.
	Cleaning (indicator): The indicator lights in green when the appliance needs to be cleaned.
	Start/Stop (button): Start or stop the appliance.
	Size selection (button): Select the desired ice cube size (large or small).
	Ice making (indicator): The indicator lights in green when making ice.
	Water reservoir empty (indicator): The indicator lights in red when there is a lack of water in the water reservoir.
	Ice basket full (indicator): The indicator lights in red when the ice basket is full.

INSTALLATION

1. Unpack the appliance, then check and make sure that all the accessories including ice basket and ice scoop etc. are complete. Contact customer service if accessories are missing.
2. Please ensure the ice cube maker is level and on a stable table or platform to avoid malfunction.
3. The incline angle of the ice cube maker cabinet should not exceed 45° during transportation or use. Do not turn the ice cube maker upside down. Doing so could cause the compressor or refrigerating system to operate incorrectly. Please allow time for the fluids in the compressor to settle after the ice cube maker is moved or transported. Before using the ice cube maker for the first time, please wait for 2 hours after the appliance has been leveled and positioned in the proper place.
4. The appliance must be placed on a dry and level surface with sufficient ventilation, far from heat sources such as ovens, heaters and corrosive gases. Keep a minimum distance of 20 cm to all sides of the ice cube maker to ensure proper ventilation.
5. Do not fill the water reservoir with hot water. This may damage the ice cube maker. It is best to fill the water reservoir with water of room temperature or lower.
6. Do not use the appliance at a very cold environment (lower than 5 °C).
7. Clean the appliance before use (see section "Cleaning and Care").

COMMISSIONING AND OPERATION

1. Ensure that the drain plug at the bottom of water reservoir is closed well.
2. Plug the ice cube maker into the wall outlet, the "Ice making" indicator  blinks.

Note: If the appliance has been moved, allow the ice cube maker to rest for 30 minutes before plugging the power plug into the wall outlet.

3. Open the top lid and remove the ice basket.
4. Fill the water reservoir with potable water only.

Note: Do not fill above the MAX water level mark.

5. Replace the ice basket and close the top lid.
6. Press the Size selection button  to select the ice size. If small ice cubes are selected, the "Small ice cubes" indicator  lights up. When large ice cubes are selected, the "Large ice cubes" indicator  lights up.
7. Press the Start/Stop button  and the ice making indicator  lights solidly.
8. The ice-making cycle will last approximately 7-15 minutes, depending on the ambient temperature and water temperature.

9. The ice-making cycle starts with water being pumped into the ice tray situated below the evaporator. Over the next 7-15 minutes ice forms on the evaporator. Once this has completed, the ice tray will tilt backwards and the remaining water in the ice tray is drained back into the water reservoir. The ice cubes are then dropped from the evaporator and pushed forward into the ice basket by the ice shovel. The ice tray will automatically move back into position under the evaporator and start the next cycle.
10. The "Ice basket full" indicator  lights up when the ice basket is full and then the ice cube maker will stop the ice-making cycle automatically. Gently remove the ice cubes from the ice basket with the ice scoop. About 5 seconds later, the ice cube maker will restart its ice making function automatically.
11. The "Water reservoir empty" indicator  will light up when the water reservoir is lack of water and the ice-making cycle will stop automatically. At that time, remove the ice basket and add water to the water reservoir, and then press the Start/Stop button  again to restart the ice-making cycle.
12. When you have got your desired amount of ice, stop the ice making cycle by pressing the Start/Stop button  and unplug the appliance from the wall outlet.
13. Open the top lid, remove the ice cubes with the ice scoop and place them in the freezer.

Note: The ice cubes will last in the ice cube maker for up to an 18-hour period, depending on the ambient temperature.

14. Allow the ice cube maker to warm up to room temperature.
15. Suggest replacing the water at least once a week. Please empty the water reservoir if the ice cube maker is not used for a long time.

CLEANING AND CARE

To keep your ice tasting fresh and your ice cube maker looking great, we recommend cleaning your ice cube maker at least once per week.

1. Stop the ice-making cycle by pressing the Start/Stop button . Unplug the ice cube maker from the wall outlet and allow it to warm up to room temperature.
2. If residual water is found in the ice tray, gently push the ice tray back so that all water drains into the water reservoir.
3. Move the appliance forward to a place 60 mm away from the working table so that the drain plug becomes accessible. Open the drain plug to drain out excess water into a bowl, bucket or sink (see figure 1, 2 and 3).
4. Replace the drain plug. Check and make sure that the drain plug is properly fitted and the water reservoir is closed well. Fill the water reservoir with clean water. Press the Size selection button  until the "Cleaning" indicator  flashes. Then press the Start/Stop button , the pump will start to pump water and will keep running for 6 minutes. It will enter into standby condition after running for 6 minutes. Finally, open the drain plug and empty the water into a bowl, bucket or sink.
5. Remove the ice basket.
6. Clean the ice cube maker interior with a soft cloth soaked with warm water and vinegar, then rinse with clean water and then drain all the water.
7. Replace the drain plug well in position. Wash the ice basket and ice scoop in warm soapy water, rinse with clean water and and dry them.
8. Clean the exterior of the ice cube maker with a soft damp cloth. Use a mild dishwashing soap, if necessary.

Note: Do not use organic solvent, boiled water, detergent, strong acid and strong alkali etc. for cleaning.

9. Please empty the water reservoir and dry it for storage if the ice cube maker is not used for a long time.

Figure 1

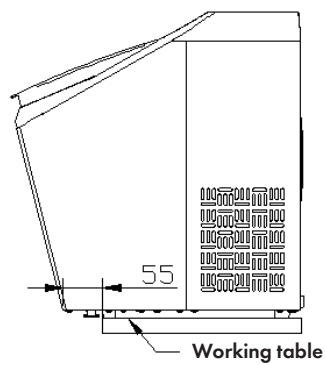


Figure 2

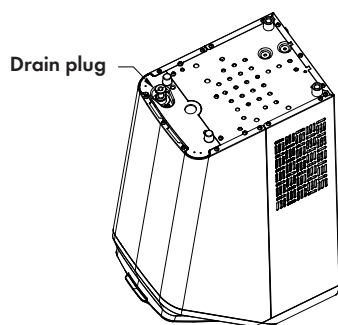
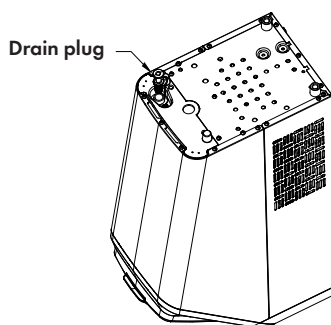


Figure 3

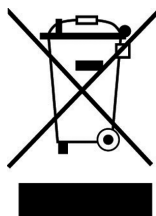


TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The "Water reservoir empty" indicator  turns on.	Low water level or lack of water.	Stop making ice, refill water and then press the Start/Stop button  .
	The water screen at the bottom of the water reservoir is blocked.	Clean the appliance.
	Pump malfunction.	Contact customer service.
The "Ice basket full" indicator  lights up.	The Ice basket is full and the infrared light is blocked by the ice.	Remove the ice from the ice basket.
	The infrared light emitting diode and the infrared light receiving diode do not work.	Wipe up the foreign objects on the infrared light emitting diode and the infrared light receiving diode and restart the ice cube maker.
		Contact customer service if the infrared light emitting diode and the infrared light receiving diode still do not work after wiping up the foreign objects on them and restarting the ice cube maker.
The "Ice basket full" indicator  blinks.	The ice shovel is blocked.	Remove the ice that is blocking the ice shovel.
		Contact customer service if no ice is blocking the ice shovel and the indicator blinks.
The ice cube maker stops working.	The ice tray is not in the right position.	Remove the ice in the ice tray and press the Start/Stop button  to restart the appliance.
		Contact customer service if the appliance still does not work after restart.
The ice basket is full but the "Ice basket full" indicator  does not illuminate.	The "ice full" condition can not be detected as the infrared light module is interfered by the sunlight.	Unplug the appliance and move it to a place which is not exposed to the sunlight, then plug the appliance and activate it again.

Problem	Possible Cause	Solution
The ice cubes clump together.	Making ice takes too much time.	Stop making ice and restart the ice-making cycle after the ice has melted.
	The water in the water reservoir has a too low temperature.	Fill the water reservoir with water ranges between 8 °C and 25 °C.
The ice-making cycle seems normal but no ice is produced.	The ambient temperature or water temperature is too high.	Start the ice-making cycle at an environment with an ambient temperature less than 32 °C and fill the water reservoir with some cold water.
	The refrigerating system leaks.	Contact customer service.
	The refrigerant system is blocked.	Contact customer service.
Poor ice-making result.	Poor heat dissipation.	Keep a minimum distance of 20 cm to all sides of the appliance to ensure proper ventilation.
	The water temperature is too high.	Fill the water reservoir with water ranges between 8 °C and 28 °C.
	The ambient temperature is too high.	Operate the ice cube maker at an environment with an ambient temperature between 10 °C and 32 °C.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	30
Aperçu de l'appareil	32
Panneau de contrôle, affichages et touches	33
Installation	34
Mise en marche et utilisation	34
Nettoyage et entretien	36
Identification et résolution des problèmes	38
Informations sur le recyclage	40
Fabricant et importateur (UK)	40

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10035294, 10035295
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance (watts)	145 W
Classe climatique	ST/SN/N/T
Classe de protection	I
Réfrigérant	R600a/25 g
Pression de fabrication (Surpression)	Maximum: 20 bar (290 Psig), Minimum: 9,5 bar (138 Psig)
Agent moussant	C ₅ H ₁₀

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Connectez uniquement l'appareil à des prises de terre correspondant à la tension nominale de l'appareil.
- Pour déplacer l'appareil, utilisez les poignées.
- Placez l'appareil sur une surface plane.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire ou d'une piscine.
- Retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- N'immergez jamais le cordon d'alimentation et la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez uniquement des accessoires que le fabricant recommande expressément pour cet appareil.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise électrique.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la surface de travail afin que les enfants ne puissent pas tirer dessus.
- Ne remplissez pas trop l'appareil pour éviter les courts-circuits et des décharges électriques.
- Assurez-vous que le couvercle est toujours fermé pendant le fonctionnement.
- Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le câble, mais tirez sur la fiche elle-même.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des informations et une mauvaise utilisation. N'utilisez l'appareil qu'à domicile.
- Ne connectez pas l'appareil à une minuterie ou à une prise télécommandée.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste autorisé ou une personne de qualification similaire.
- Lors de l'élimination de l'appareil, respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne gardez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- Remplissez l'appareil avec de l'eau potable uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir été familiarisés par une personne responsable de leur sécurité aux fonctionnalités et aux mesures de sécurité et qu'ils comprennent les risques associés.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.



MISE EN GARDE

Danger d'incendie / matières inflammables ! Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination des appareils contenant des réfrigérants et des gaz inflammables.

- Gardez les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil dégagées.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de fabrication de glace.
- N'utilisez pas d'autres types d'équipements électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

Consignes particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de multiprises ou blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

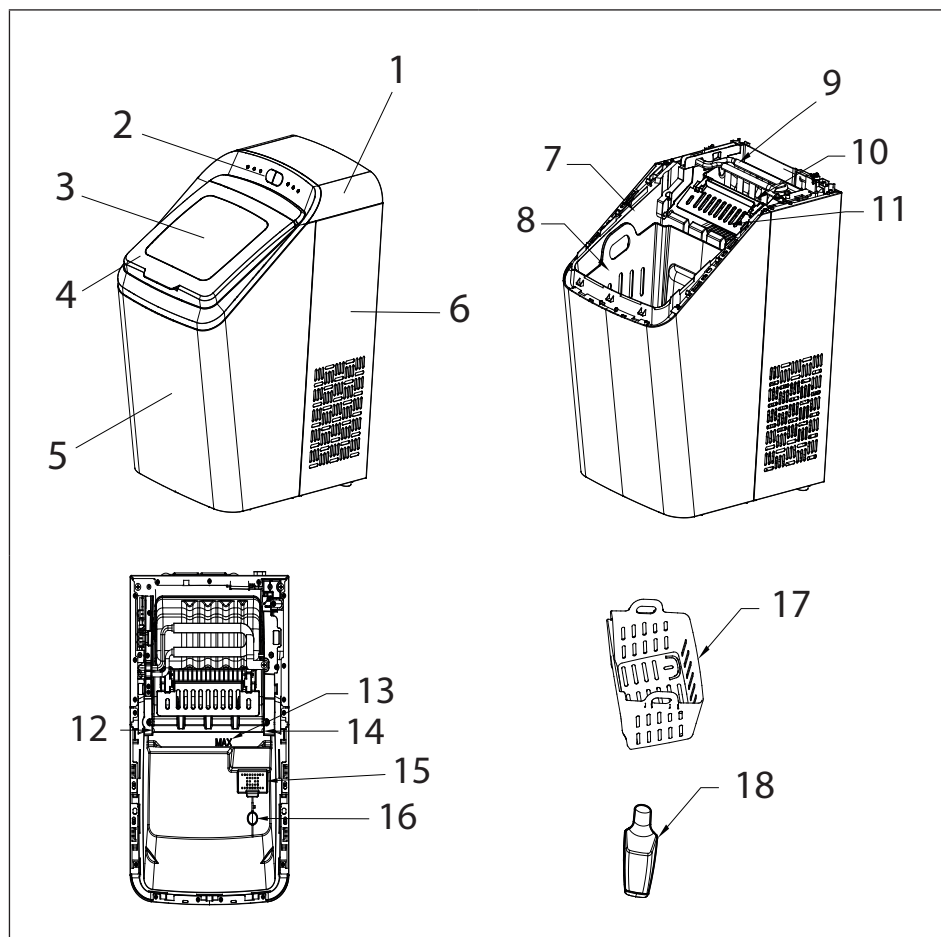
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Si l'appareil contient un réservoir d'eau, nettoyez-le s'il n'a pas été utilisé pendant 48 heures. Rincez le réservoir si aucune eau n'a été prélevée pendant 5 jours.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de l'élimination de l'appareil, soyez attentif au symbole à gauche, qui se trouve à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole avertit du risque d'incendies. Des substances inflammables se trouvent dans les conduites de réfrigérant et dans le compresseur. Gardez l'appareil loin des sources d'incendie lors de son utilisation, de sa maintenance et de son élimination.

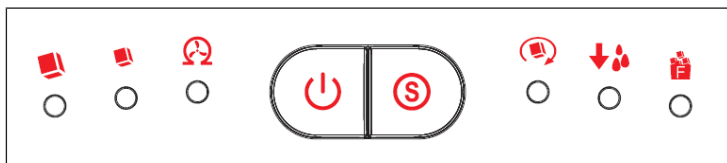
APERÇU DE L'APPAREIL



1	Couvercle supérieur	7	Réservoir d'eau	13	Niveau d'eau MAX
2	Panneau de commande	8	Panier à glace	14	Diode émettrice de lumière infrarouge
3	Fenêtre de contrôle	9	Évaporateur	15	Filtre
4	Couvercle avant	10	Compartiment à glace	16	Bouchon de vidange
5	Boîtier avant	11	Pelle à glace	17	Panier à glace
6	Boîtier arrière	12	Diode réceptrice de lumière infrarouge	18	Cuillère à glace

PANNEAU DE CONTRÔLE, AFFICHAGES ET TOUCHES

Panneau de commande



Voyants et fonctions des touches

Voyants et touches	Fonctions
 ○	Gros glaçons (voyant): Lorsque vous choisissez de gros glaçons, ce voyant passe au vert.
 ○	Petits glaçons (voyant) : Lorsque vous choisissez de petits glaçons, ce voyant passe au vert.
 ○	Nettoyage (voyant) : Si l'appareil doit être nettoyé, ce voyant s'allume en vert.
	Start/Stop (touche) : Pour démarrer ou arrêter l'appareil.
	Choix de la taille (touche) : Sélectionnez la taille de glaçon souhaitée (grande ou petite).
 ○	Fabrication de glaçons (voyant) : Ce voyant lumineux s'allume en vert lors de la fabrication de glaçons.
 ○	Réservoir d'eau vide (voyant) : Ce voyant s'allume en rouge lorsque le réservoir d'eau est vide.
 ○	Panier à glace plein (voyant) : Ce voyant s'allume en rouge lorsque le panier de glace est plein.

INSTALLATION

1. Retirez l'appareil de l'emballage et assurez-vous que tous les accessoires (y compris le panier à glace et la cuillère à glace) sont bien présents. Contactez le service client si des accessoires manquent.
2. Assurez-vous que l'appareil est de niveau et sur une table ou une surface de travail stable pour éviter les dysfonctionnements.
3. L'angle d'inclinaison du boîtier de l'appareil ne doit pas dépasser 45° pendant le transport et en particulier pendant l'utilisation. Ne pas retourner l'appareil car cela pourrait endommager le compresseur ou le système de refroidissement. Après avoir déplacé l'appareil, laissez-le reposer pendant un moment pour que les liquides dans le compresseur puissent se déposer. Attendez au moins 2 heures avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et après l'avoir placé à l'endroit approprié et l'avoir correctement installé.
4. Placez l'appareil dans un endroit suffisamment aéré sur une surface sèche et plane. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, des radiateurs ou des gaz corrosifs. Maintenez une distance minimale de 20 cm sur tous les côtés de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
5. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude car cela pourrait endommager l'appareil. Il est préférable de remplir le réservoir avec de l'eau à température ambiante ou plus froide.
6. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement froid (moins de 5 °C).
7. Nettoyez l'appareil avant utilisation (voir la section „Nettoyage et entretien“).

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange sur le dessous du réservoir d'eau est correctement installé et qu'il est bien fermé.
2. Branchez la fiche secteur de l'appareil dans la prise. Le voyant „fabrication de glaçons“  clignote.

Remarque : Si l'appareil a été déplacé, laissez reposer la machine à glaçons pendant au moins 30 minutes avant d'insérer la fiche dans la prise.

3. Ouvrez le couvercle supérieur et retirez le panier à glace.
4. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable.

Remarque : remplissez le réservoir d'eau uniquement jusqu'au repère MAX.

5. Remettez le panier à glaçons en place et fermez le couvercle supérieur.

6. Appuyez sur le bouton de sélection de la taille  pour sélectionner la taille des glaçons. Si vous sélectionnez les petits glaçons, le voyant „petits glaçons”  s’allume.
7. Si vous sélectionnez les gros glaçons, le voyant „gros glaçons”  s’allume.
8. Appuyez sur Start/Stop , le voyant de „fabrication des glaçons”  reste allumé en permanence.
9. Un cycle de fabrication dure environ 7 à 15 minutes en fonction de la température ambiante et de l’eau.
10. La fabrication de glace commence par pomper de l’eau dans le compartiment à glaçons situé sous l’évaporateur. De la glace se forme sur l’évaporateur dans les 7 à 15 minutes suivantes. Dès que la formation des glaçons est terminée, le compartiment à glace s’incline vers l’arrière et l’eau qui reste dans le compartiment à glace retourne dans le réservoir. Les glaçons tombent ensuite de l’évaporateur et sont poussés vers l’avant par la pelle à glace dans le panier à glaçons. Le compartiment à glaçons revient automatiquement à la position de départ sous l’évaporateur et le cycle suivant démarre.
11. Dès que le panier à glaçons est plein, le voyant „Panier à glace plein”  s’allume. Le cycle de fabrication de glace est automatiquement interrompu. Utilisez la cuillère à glace pour retirer délicatement les glaçons du panier à glaçons. Environ 5 secondes plus tard, le cycle de fabrication de glace redémarre automatiquement.
12. Le voyant „Réservoir d’eau vide”  s’allume lorsque le réservoir d’eau est vide. Le cycle de fabrication des glaçons est automatiquement interrompu. Retirez le panier de glace et remplissez le réservoir d’eau avec de l’eau. Remettez le panier de glace et appuyez sur marche / arrêt  pour redémarrer la production de glaçons.
13. Dès que la quantité souhaitée de glaçons a été produite, appuyez sur marche / arrêt  et retirez la fiche secteur de la prise.
14. Ouvrez le couvercle supérieur, retirez les glaçons avec la cuillère à glace et placez-les au congélateur.

Remarque : En fonction de la température ambiante, les glaçons peuvent rester environ 18 heures dans l’appareil.

15. Laissez l’appareil se réchauffer à température ambiante.
16. Il est recommandé de changer l’eau du réservoir d’eau au moins une fois par semaine. Videz complètement le réservoir d’eau si vous n’utilisez pas l’appareil pendant une longue période.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder la glace fraîche et l'appareil en bon état, vous devez nettoyer l'appareil au moins une fois par semaine.

1. Arrêtez la production de glaçons en appuyant sur Marche / Arrêt . Retirez la fiche secteur de la prise et laissez l'appareil se réchauffer à température ambiante.
2. S'il y a encore de l'eau dans le compartiment à glaçons, basculez soigneusement le compartiment vers l'arrière pour que toute l'eau puisse s'écouler.
3. Poussez l'appareil vers l'avant jusqu'à ce qu'il dépasse de 60 mm au-dessus du bord de la surface de travail afin que le bouchon de vidange soit accessible. Ouvrez maintenant le bouchon de vidange pour vidanger l'excès d'eau dans un bol, un seau ou un évier (voir les figures 1, 2 et 3).
4. Remplacez le bouchon de vidange et assurez-vous qu'il est correctement fermé et que le réservoir d'eau est étanche. Maintenant, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre. Appuyez sur le bouton de sélection de taille  jusqu'à ce que l'indicateur „Nettoyage“  s'allume. Appuyez maintenant sur le bouton marche / arrêt  pour pomper de l'eau pendant 6 minutes. Au bout de 6 minutes, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Ouvrez maintenant le bouchon de vidange et vidangez toute l'eau dans un bol, un seau ou un évier.
5. Retirez le panier de glace.
6. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède et de vinaigre. Rincez ensuite l'intérieur de l'appareil à l'eau claire et laissez l'eau s'écouler complètement.
7. Remettez le bouchon de vidange. Lavez le panier à glace et la cuillère à glace avec de l'eau chaude savonneuse, rincez à l'eau claire et séchez-les.
8. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. Si nécessaire, utilisez une solution savonneuse douce.

Remarque : N'utilisez pas de solvants organiques, d'eau bouillante, de solutions fortement acides ou alcalines, etc.

9. Videz le réservoir d'eau et séchez-le si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

Figure 1

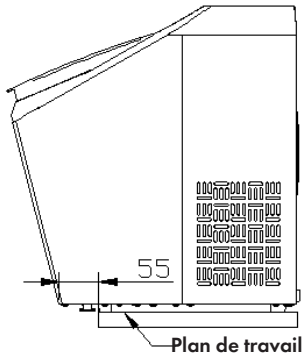


Figure 2

Bouchon de
vidange

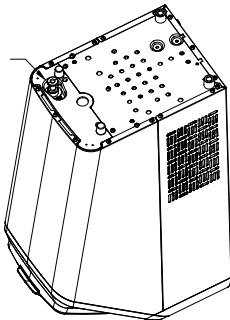
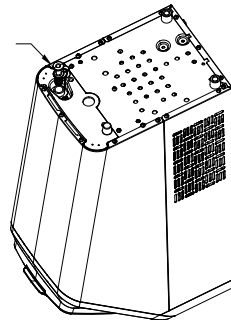


Figure 3

Bouchon de
vidange

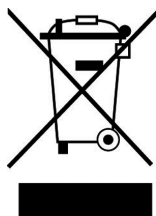


IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin „réservoir d'eau vide"  s'allume.	Niveau d'eau bas ou réservoir vide.	Arrêtez la fabrication de glaçons, remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton marche / arrêt.
	La crépine d'eau au fond du réservoir d'eau est bloquée.	Nettoyez l'appareil.
	Dysfonctionnement de la pompe.	Contactez le service client.
Le témoin „panier à glace plein"  s'allume.	Le panier à glace est plein et la lumière infrarouge est bloquée par la glace.	Retirez la glace du panier à glace.
	La diode émettrice de lumière infrarouge et la diode réceptrice de lumière infrarouge ne fonctionnent pas.	Retirez les objets étrangers des diodes infrarouges et redémarrez la machine à glaçons. Contactez le service client si les diodes ne fonctionnent pas après le nettoyage et après avoir éteint et rallumé l'appareil.
Le voyant „panier à glace plein"  clignote.	La pelle à glace est bloquée.	Retirez la glace qui bloque la pelle à glace.
		Contactez le service client s'il n'y a pas de glace bloquant la pelle à glace et que le voyant clignote.
L'appareil s'arrête.	Le compartiment à glace n'est pas dans la bonne position.	Retirez la glace du compartiment et appuyez sur la touche marche/arrêt pour redémarrer l'appareil.
		Contactez le service client si l'appareil ne fonctionne toujours pas après le redémarrage.

Problème	Cause possible	Solution
Le panier à glace est plein mais le voyant „panier plein“  ne s'allume pas.	Le module de lumière infrarouge ne peut pas reconnaître que le panier à glace est plein car il est perturbé par la lumière du soleil incidente.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise. Placez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil. Puis rallumez l'appareil.
Les glaçons se collent les uns aux autres.	La production de glaçons est trop lente.	Arrêtez la fabrication et recommencez une fois que la glace a fondu.
	L'eau du réservoir est trop froide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau entre 8 ° C et 25 ° C.
La fabrication des glaçons semble normale, mais aucun glaçon n'est fabriqué.	La température ambiante ou de l'eau est trop élevée.	Commencez à fabriquer des glaçons avec une température ambiante inférieure à 32 ° C et remplissez le réservoir d'eau avec un peu d'eau froide.
	Fuite du circuit réfrigérant.	Contactez le service client.
	Le circuit réfrigérant est bloqué.	Contactez le service client.
La qualité des glaçons est mauvaise.	Mauvaise dissipation thermique.	Maintenez une distance minimale de 20 cm de tous les côtés de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
	La température de l'eau est trop élevée.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau entre 8 ° C et 28 ° C.
	La température ambiante est trop élevée.	Utilisez l'appareil à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 32 ° C.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

le felicitamos por la compra de su dispositivo. Por favor, lea las siguientes instrucciones con atención y sígalas para evitar posibles daños. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y un uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y otra información sobre el producto.



CONTENIDO

Instrucciones de seguridad	42
Resumen del aparato	44
Descripción del producto	45
Instalación	46
Puesta en marcha y funcionamiento	46
Limpieza y mantenimiento	48
Solución de problemas	50
Indicaciones sobre la retirada del aparato	52
Fabricante e importador (reino unido)	52

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10035294, 10035295
Alimentación	220-240 V~ 50 Hz
Potencia (Watt)	145 W
Tipo de enfriamiento	ST/SN/N/T
Tipo de protección	I
Refrigerante	R600a/25 g
Presión diseñada (sobre presión)	Max: 20 bar (290 Psig), Min: 9,5 bar (138 Psig)
Agente espumante	C ₅ H ₁₀

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el dispositivo sólo a enchufes con toma de tierra que correspondan al voltaje nominal del dispositivo.
- Cuando mueva la unidad, use las asas.
- Coloque la unidad en una superficie plana.
- Use la unidad sólo en el interior.
- No utilice la unidad cerca de una bañera o de una piscina.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- Nunca sumerja el cable de alimentación y/o el enchufe en agua u otros líquidos.
- Utilice sólo accesorios que hayan sido diseñados específicamente para este dispositivo por el fabricante.
- No coloque la unidad directamente debajo de una toma de corriente.
- No deje el cable de alimentación colgando de la superficie de trabajo, para que los niños no puedan tirar de él.
- No sobrecargue la unidad, de lo contrario puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté siempre cerrada durante el funcionamiento.
- No saque el enchufe de la toma tirando del cable, sujételo por el asidero al sacarlo.
- Utilice este aparato sólo para el propósito previsto. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que surjan debidos a la inobservancia de las instrucciones y a un uso indebido. Use el dispositivo sólo en el hogar.
- No conecte el aparato a un temporizador o a una toma de corriente con control remoto.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, por una empresa especializada autorizada o por una persona cualificada.
- Al deshacerse del dispositivo, observe los reglamentos locales para la eliminación de aparatos con gas inflamable.
- No almacene sustancias altamente inflamables o explosivas en la unidad.
- Llene la unidad sólo con agua potable.
- Niños a partir de 8 años de edad, discapacitados mentales, sensoriales y físicos sólo podrán utilizar el dispositivo si un supervisor responsable de ellos se ha familiarizado a fondo con las funciones y precauciones de seguridad y comprende los riesgos que conlleva.

Esta unidad contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad ambiental pero combustible. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante resultará en un nivel de ruido ligeramente más alto del aparato. Además del ruido del compresor, puedes oír el flujo del refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento de la unidad. Tengan cuidado durante el transporte para que el circuito de refrigerante no se dañe. Las fugas de refrigerante pueden irritar los ojos.

**ADVERTENCIA**

¡Peligro de incendio/materiales inflamables! Por favor, observe las regulaciones locales para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del dispositivo libres de obstáculos.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para alterar el proceso de descongelación o para acelerar el proceso de fabricación de hielo.
- No utilice otros tipos de aparatos eléctricos dentro de la máquina de hielo.

Consideraciones especiales

- Cuando coloque la unidad, tenga cuidado de no pellizcar o dañar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que no haya múltiples enchufes o fuentes de alimentación en la parte trasera de la unidad.

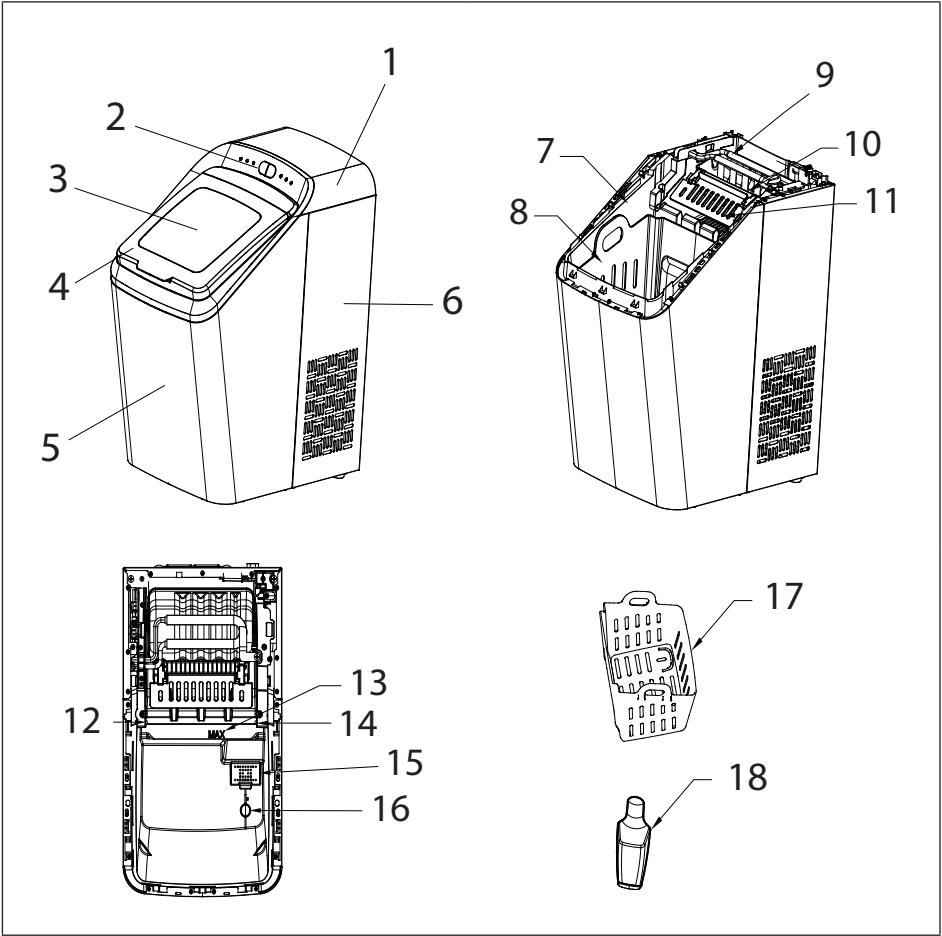
Para evitar la contaminación de los alimentos, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Limpie regularmente las superficies que pueden entrar en contacto con los alimentos. Limpie el drenaje de agua con regularidad.
- Si el aparato contiene un depósito de agua, límpielo cuando el aparato no se haya utilizado durante 48 horas. Enjuague el tanque si no se ha sacado agua durante 5 días.

**ADVERTENCIA**

Al utilizar, mantener y eliminar el aparato, preste atención al símbolo de la izquierda, que se encuentra en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte del riesgo de incendio. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga la unidad alejada de las fuentes de fuego al operar, mantener y desechar la unidad.

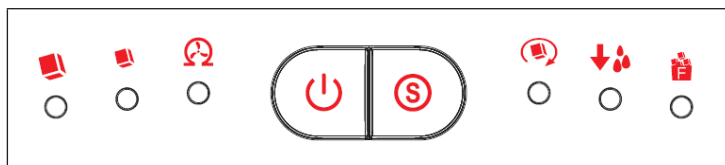
RESUMEN DEL APARATO



1	Cubierta superior	7	Depósito de agua	13	Indicador de nivel de agua MAX
2	Panel de mando	8	Cesta de hielo	14	Diodo emisor de luz infrarroja
3	Ventanilla	9	Evaporador	15	Filtro
4	Tapa frontal	10	Compartimento del hielo	16	Tapón de drenaje
5	Cubierta frontal	11	Pala para hielo	17	Cesta de hielo
6	Cubierta trasera	12	Diodo receptor de luz infrarroja	18	Cucharón de hielo

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Panel de control



Señales luminosas y funciones de las teclas

Símbolos y teclas	Funciones
 	Grandes cubitos de hielo (Símbolo): Cuando se seleccionan grandes cubos de hielo, esta luz indicadora se vuelve verde.
 	Pequeños cubitos de hielo (símbolo): Cuando se seleccionan pequeños cubos de hielo, esta luz indicadora se vuelve verde.
 	Limpieza (símbolo): Cuando la unidad necesita ser limpiada, esta luz indicadora se vuelve verde.
	Inicio/Detención (botón): Inicia o detiene el dispositivo.
	Selección de tamaño (botón): Seleccione el tamaño del cubo de hielo deseado (grande o pequeño).
 	Producción de cubitos de hielo (pantalla): Esta luz indicadora se enciende en verde durante la fabricación de los cubitos de hielo.
 	Depósito de agua vacío (pantalla): Esta luz indicadora se enciende en rojo cuando el tanque de agua está vacío.
 	Cesta de hielo llena (pantalla): Esta luz indicadora se ilumina en rojo cuando el cubo de hielo está lleno.

INSTALACIÓN

1. Saque el dispositivo del embalaje y asegúrese de que todos los accesorios (incluyendo la cesta y la pala para el hielo) están incluidos en la entrega. Contacte con el servicio de atención al cliente si falta algún accesorio.
2. Asegúrese de que el aparato esté nivelado y sobre una mesa o superficie de trabajo estable para evitar un mal funcionamiento.
3. El ángulo de inclinación de la carcasa del dispositivo no debe exceder los 45° durante el transporte y especialmente durante el uso. No ponga la unidad al revés, ya que podría dañar el compresor o el sistema de refrigeración. Deje la unidad sin usar durante algún tiempo después de moverla o transportarla para permitir que los líquidos se asienten en el compresor. Espere al menos 2 horas antes de usar la unidad por primera vez y después de colocar la unidad en el lugar adecuado y de alinearla correctamente antes de ponerla en funcionamiento.
4. Coloque la unidad en un lugar bien ventilado sobre una superficie seca y nivelada. No coloque la unidad cerca de fuentes de calor, como hornos, calentadores o gases corrosivos. Mantenga una distancia mínima de 20 cm a todos los lados del aparato para asegurar una ventilación adecuada.
5. No llene el depósito de agua con agua caliente, ya que podría dañar el aparato. Lo mejor es llenar el tanque de agua con agua a temperatura ambiente o más fría.
6. No utilice la unidad en un ambiente frío (menos de 5°C).
7. Limpie la unidad antes de usarla (véase el apartado "Limpieza y mantenimiento")

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

1. Asegurarse de que el tapón de drenaje en la parte inferior del tanque de agua esté bien asentado y que esté firmemente cerrado.
2. Enchufe el aparato en la toma de corriente. El indicador de "fabricación de cubitos de hielo"  parpadea.

Nota: Si se ha movido el aparato, deje que la máquina de hacer cubitos de hielo descanse durante al menos 30 minutos antes de conectar el enchufe en la toma de corriente.

3. Abra la tapa superior y quite la cesta de hielo
4. Llene el tanque de agua sólo con agua potable.

Nota: Llene el tanque de agua sólo hasta la marca MAX.

5. Vuelva a colocar la cesta de hielo y cierre la tapa superior.

6. Presione el botón de selección de tamaño  para seleccionar el tamaño de los cubitos de hielo. Cuando se seleccionan pequeños cubitos de hielo, el indicador  se iluminará. Cuando se seleccionan grandes cubitos de hielo, el indicador  se iluminará.
7. Cuando se presiona el botón de Inicio/Detención , el indicador "Fabricador de cubitos de hielo"  se enciende permanentemente.
8. Un ciclo de fabricación de hielo dura, dependiendo de las condiciones ambientales y del agua, un cierto período de tiempo, 7-15 minutos.
9. La fabricación de hielo comienza bombeando agua al compartimento del congelador, que se encuentra debajo del evaporador. En los próximos 7-15 minutos se formará hielo en el evaporador. Tan pronto como se completa la formación del cubito de hielo, el compartimento de hielo se inclina hacia atrás y el agua que queda en el compartimento de hielo vuelve al depósito de agua. Los cubitos de hielo se dejan caer del evaporador y son empujados hacia la cesta de hielo por la pala de hielo. El compartimento de hielo vuelve automáticamente a su posición original bajo el evaporador y se inicia el siguiente ciclo.
10. 10. En cuanto la bandeja de hielo está llena, se enciende el indicador de "bandeja de hielo llena" . El ciclo de fabricación de hielo se interrumpe automáticamente. Retire cuidadosamente los cubitos de hielo de la cesta con la cuchara. El ciclo de fabricación de hielo comienza de nuevo automáticamente unos 5 segundos después.
11. El indicador "Tanque de agua vacío"  se enciende cuando el tanque de agua está vacío. El ciclo de fabricación del cubo de hielo se interrumpe automáticamente. Retire la cesta de hielo y llene el tanque de agua con agua. Vuelva a colocar la cesta de hielo y pulse el botón de Start/Stop  para reiniciar el ciclo de fabricación del cubo de hielo.
12. Una vez que se haya producido la cantidad deseada de cubitos de hielo, pulse el botón Start/Stop  y desenchufe el aparato de la toma de corriente.
13. Abra la tapa superior, saque los cubitos de hielo con la cuchara de hielo y colócalos en el congelador.

Nota: Dependiendo de la temperatura ambiente, los cubitos de hielo duran unas 18 horas en el aparato.

14. Deje que la unidad se caliente a temperatura ambiente.
15. Se recomienda que el agua del tanque se reemplace semanalmente. Vacíe el depósito de agua completamente si no utiliza el aparato durante un largo período de tiempo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para asegurarse de que el hielo conserva su sabor fresco y el aparato se mantiene en buenas condiciones, debe limpiar el aparato al menos una vez a la semana.

1. Detenga el proceso de fabricación de hielo presionando el botón Inicio/Detención . Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se caliente a temperatura ambiente.
2. Si todavía hay agua en el compartimiento de hielo, incline cuidadosamente el compartimiento de hielo hacia atrás para que toda el agua pueda drenar hacia el tanque de agua.
3. Empuje el aparato hacia adelante hasta que sobresalga 60 mm por encima del borde de la encimera para acceder al tapón de drenaje. Ahora abra el tapón de drenaje para drenar el exceso de agua en un tazón, cubo o caño (ver figuras 1, 2 y 3).
4. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y asegúrese de que esté bien asentado y que el tanque de agua esté bien ajustado. Ahora llene el tanque de agua con agua limpia. Presione el botón  de selección de tamaño hasta que la pantalla muestre "Limpieza" y  se ilumina. Si ahora presiona el botón de Start/Stop , la bomba comienza a bombear agua durante 6 minutos. Después de 6 minutos, el aparato pasa automáticamente al modo de espera. Ahora abra el tapón de drenaje y deje que todo el agua se escurra en un tazón, cubo o caño.
5. Retire la cesta de hielo.
6. Limpie el interior del aparato con un paño suave humedecido con agua tibia y vinagre. Luego enjuague el interior del dispositivo con agua limpia y dejar que el agua se escurra completamente.
7. Vuelva a colocar el tapón de drenaje. Lave la cesta de hielo y la cuchara de hielo con agua jabonosa tibia, enjuague con agua limpia y séquelas.
8. Limpie el exterior de la unidad con un paño suave. Usar si se requiere una solución jabonosa suave.

Nota: No utilice disolventes orgánicos, agua hirviendo, soluciones ácidas o alcalinas fuertes, etc. para la limpieza.

9. Vacíe el depósito de agua y séquelo si no utiliza el aparato durante un largo período de tiempo.

Imagen 1

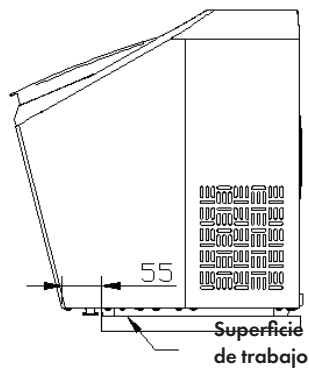


Imagen 2

Tapón de
drenaje

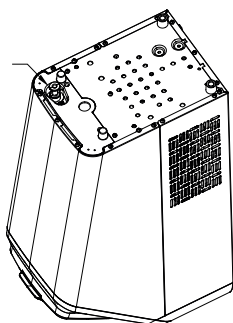
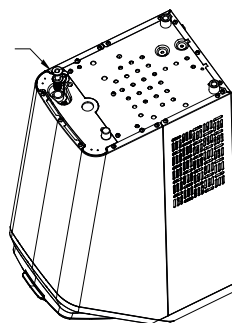


Imagen 3

Tapón de
drenaje

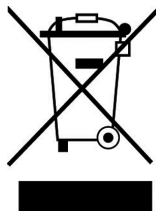


SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La pantalla de "Tanque de agua vacío"  se ilumina.	Nivel de agua bajo o tanque vacío.	Deje de hacer cubitos de hielo, llene el tanque de agua y pulse el botón de encendido/apagado.
	El colador de agua en el fondo del tanque de agua está bloqueado.	Limpiar la unidad.
	La bomba no funciona.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
El indicador "Cesta de hielo llena"  se ilumina	La cesta de hielo está llena y la luz infrarroja está bloqueada por el hielo.	Quita el hielo de la cesta de hielo.
	El diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz infrarroja no funcionan.	Retire los objetos extraños de los diodos infrarrojos y reinicie la máquina de hielo.
		Contacte con el servicio de atención al cliente si los LED no funcionan después de la limpieza y después de apagar y volver a encender la unidad.
El indicador "Cesta de hielo llena"  se ilumina.	La pala de hielo está bloqueada.	Quite el hielo que está bloqueando la pala.
		Contacte con el servicio de atención al cliente si no hay hielo que bloquee la cuchara de hielo y la luz parpadea.
La unidad deja de funcionar.	El compartimento de hielo no está en la posición correcta.	Retire el hielo del compartimento y pulse el botón de encendido/apagado para reiniciar la unidad.
		Contacte con el servicio de atención al cliente si el dispositivo sigue sin funcionar después del reinicio.

Problema	Posible causa	Solución
La cesta de hielo está llena, pero la pantalla "Cesta de hielo llena"  no se ilumina.	El módulo de luz infrarroja no puede detectar que la cesta de hielo está llena porque es perturbada por la luz solar.	Apague el aparato y desenchúfelo. Ponga el dispositivo en un lugar, donde no le de luz solar directa. Entonces encienda el dispositivo de nuevo.
Los cubos de hielo se están agrupando.	La producción de hielo es demasiado lenta.	Detener la producción y comenzar de nuevo una vez que el hielo se haya derretido.
	El agua del tanque está demasiado fría.	Llene el tanque de agua con agua entre 8°C y 25°C.
Los cubos de hielo parecen estar hechos normalmente, pero no se hacen cubos de hielo.	La temperatura ambiente o del agua es demasiado alta.	Empieza a hacer cubitos de hielo con una temperatura ambiente inferior a 32°C y llena el tanque de agua con un poco de agua fría.
	El circuito de refrigerante tiene una fuga.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
	El circuito de refrigerante está bloqueado.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
La calidad de los cubos de hielo es pobre.	Mala disipación del calor.	Mantenga una distancia mínima de 20 cm de todos los lados de la unidad para asegurar una ventilación adecuada.
	La temperatura del agua es demasiado alta.	Llene el tanque de agua con agua entre 8°C y 28°C.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Utilice el dispositivo a una temperatura ambiente entre 10°C y 32°C.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	54
Descrizione del dispositivo	56
Descrizione del prodotto	57
Installazione	58
Messa in funzione e utilizzo	58
Pulizia e manutenzione	60
Ricerca e correzione degli errori	62
Avviso di smaltimento	64
Produttore e importatore (UK)	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10035294, 10035295
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz
Potenza (Watt)	145 W
Classe climatica	ST/SN/N/T
Classe di protezione	I
Refrigerante	R600a/25 g
Pressione nominale (sovrapressione)	Max: 20 bar (290 Psig), Min: 9,5 bar (138 Psig)
Schiumogeno	C ₅ H ₁₀

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con messa a terra e tensione corrispondente a quella del prodotto.
- Utilizzare le apposite impugnature per spostare il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su un fondo piano.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche o piscine.
- Staccare la spina se non si utilizza il dispositivo.
- Non immergere mai cavo di alimentazione e spina in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo accessori espressamente consigliati dal produttore per questo dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto a una presa elettrica.
- Non lasciare che il cavo penzoli dalla superficie di lavoro, in modo che i bambini non possano tirarlo.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti possono risultare cortocircuiti e scosse elettriche.
- Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso mentre il dispositivo è in funzione.
- Non staccare la spina dalla presa elettrica tirando il cavo, ma impugnando sempre la spina stessa.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti dal mancato rispetto delle avvertenze o da usi impropri. Utilizzare il dispositivo solo in contesti casalinghi.
- Non collegare il dispositivo a timer o prese elettriche con comando a distanza.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Durante lo smaltimento, rispettare le norme locali relative allo smaltimento di dispositivo con gas infiammabili.
- Non conservare nel dispositivo materiali facilmente infiammabili o esplosivi.
- Riempire il dispositivo solo con acqua potabile.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale con elevata sostenibilità ecologica, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non rovina lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta una maggiore rumorosità del dispositivo. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire anche il flusso del refrigerante. Questo è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Fare attenzione durante il trasporto, in modo da non danneggiare il circuito del refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

**AVVERTENZA**

Pericolo dovuto a fuoco/materiali infiammabili. Rispettare le normative locali relative allo smaltimento di dispositivo con refrigeranti e gas infiammabili. Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del dispositivo libres de obstáculos.

- Tenere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento libere da ostacoli.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per velocizzare il processo di sbrinamento o di produzione del ghiaccio.
- Non utilizzare altri elettrodomestici all'interno del dispositivo.

Avvertenze particolari

- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi che il cavo non venga schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non ci siano prese elettriche multiple o alimentatori sul retro del dispositivo.

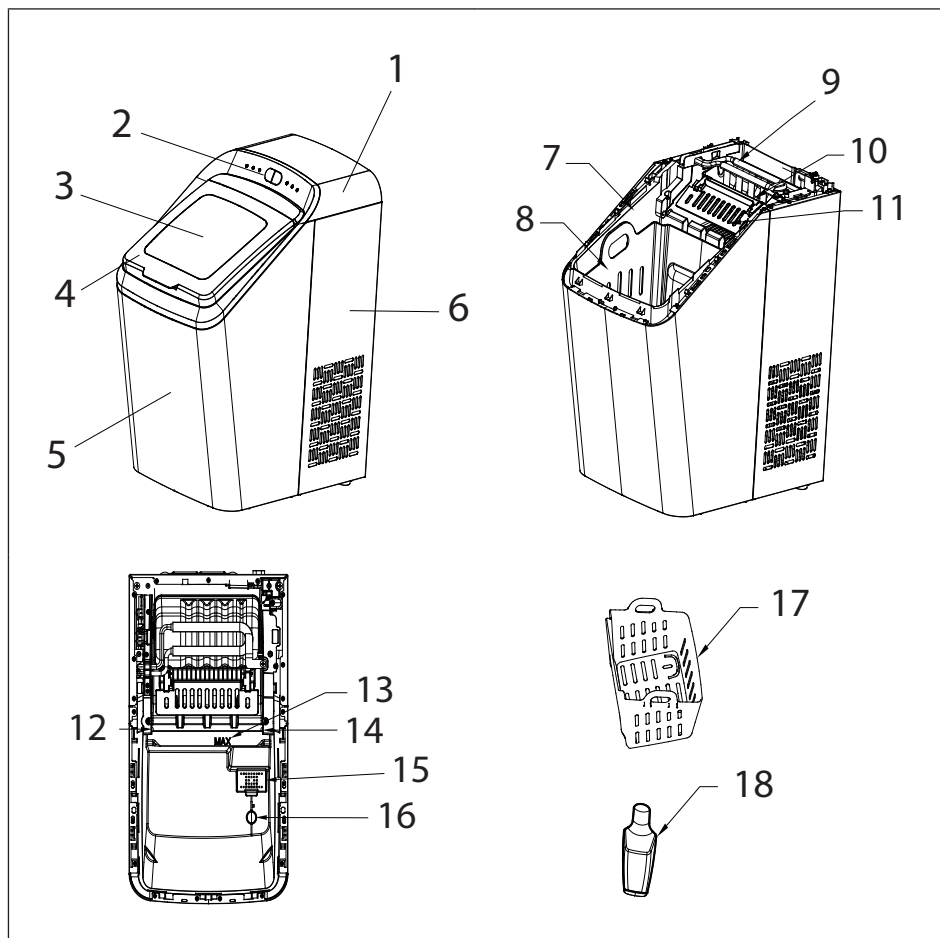
Per evitare una contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti indicazioni:

- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se il dispositivo contiene un serbatoio, pulirlo se il dispositivo non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquarlo se non è stata tolta acqua per 5 giorni.

**AVVERTENZA**

Durante utilizzo, manutenzione e smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, presente sul retro del dispositivo o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore ci sono materiali infiammabili. Durante utilizzo, manutenzione e smaltimento, tenere il dispositivo lontano da fonti di ignizione.

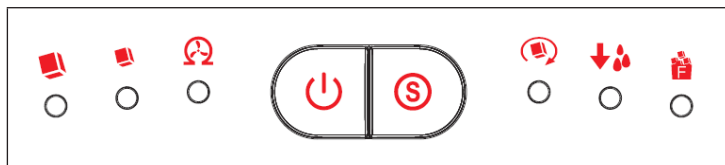
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1	Copertura superiore	7	Serbatoio	13	Indicazione livello dell'acqua MAX
2	Pannello di controllo	8	Cestello del ghiaccio	14	Diodo luce infrarossi trasmettitore
3	Finestra	9	Vaporizzatore	15	Filtro
4	Copertura anteriore	10	Vano del ghiaccio	16	Tappo di scarico
5	Parte anteriore	11	Pala di spinta del ghiaccio	17	Cestello del ghiaccio
6	Parte posteriore	12	Diodo luce infrarossi ricevitore	18	Paletta del ghiaccio

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Pannello di controllo



Spie di indicazione e tasti funzione

Indicazioni e tasti	Funzioni
	Cubetti di ghiaccio grandi (indicazione): Se si selezionano i cubetti grandi, questa spia si illumina di verde.
	Cubetti di ghiaccio piccoli (indicazione): Se si selezionano i cubetti piccoli, questa spia si illumina di verde.
	Pulizia (indicazione): Quando è necessario pulire il dispositivo, questa spia si illumina di verde.
	Start/Stop (tasto): Avviare o arrestare il dispositivo.
	Selezionare la dimensione (tasto): Selezionare la dimensione dei cubetti desiderata (grandi o piccoli).
	Produzione di cubetti di ghiaccio (indicazione): Questa spia si illumina di verde durante la produzione di ghiaccio.
	Serbatoio vuoto (indicazione): Quando il serbatoio è vuoto, questa spia si illumina di rosso.
	Cestello del ghiaccio pieno (indicazione): Quando il cestello del ghiaccio è pieno, questa spia si illumina di rosso.

INSTALLAZIONE

1. Togliere il dispositivo dall'imballaggio e assicurarsi che nel volume di consegna siano inclusi tutti gli accessori (incl. cestello e paletta del ghiaccio). Se dovessero mancare accessori, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
2. Assicurarsi che il dispositivo sia in piano e che si trovi su un tavolo o una superficie di lavoro stabili, in modo da evitare malfunzionamenti.
3. L'inclinazione dell'alloggiamento del dispositivo non deve superare i 45° durante il trasporto e, in particolare, durante l'utilizzo. Non rovesciare il dispositivo, altrimenti si potrebbero danneggiare compressore o sistema di raffreddamento. Prima del primo utilizzo, attendere di aver posizionato correttamente il dispositivo in un luogo adatto e aspettare almeno 2 ore prima di metterlo in funzione.
4. Posizionare il dispositivo in un luogo ben ventilato, su una superficie asciutta e piana. Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come forni, stufe o a gas corrosivi. Tenere una distanza minima di 20 cm su tutti i lati del dispositivo, in modo da garantire una ventilazione sufficiente.
5. Non riempire il serbatoio con acqua bollente, altrimenti si potrebbe danneggiare il dispositivo. Riempire il serbatoio con acqua a temperatura ambiente o più fredda.
6. Non utilizzare il dispositivo in ambienti freddi (con temperature sotto i 5 °C).
7. Pulire il dispositivo prima dell'utilizzo (v. "Pulizia e manutenzione").

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

1. Assicurarsi che il tappo di scarico sul lato inferiore del serbatoio sia posizionato correttamente e chiuso saldamente.
2. Inserire la spina nella presa elettrica. La spia "Produzione di cubetti di ghiaccio"  si illumina.

Nota: se il dispositivo è stato spostato, lasciare che la macchina del ghiaccio si "riposi" per almeno 30 minuti prima di inserire la spina nella presa.

3. Aprire la copertura superiore e togliere il cestello del ghiaccio.
4. Riempire il serbatoio solo con acqua potabile.

Nota: riempire il serbatoio solo fino al segno MAX.

5. Riposizionare il cestello del ghiaccio e chiudere la copertura superiore.
6. Premere il tasto di selezione della dimensione  per scegliere la grandezza dei cubetti. Se si scelgono i cubetti piccoli, si illumina l'indicazione "cubetti piccoli" . Se si scelgono i cubetti grandi, si illumina l'indicazione "cubetti grandi" .
7. Se si preme Start/Stop SYMBOL, l'indicazione "Produzione di cubetti di ghiaccio" SYMBOL resta continuamente accesa.
8. Un ciclo di produzione del ghiaccio dura tra 7 e 15 minuti, in base alla temperatura ambiente e a quella dell'acqua.

9. La produzione inizia con il pompaggio dell'acqua nel vano del ghiaccio, che si trova sotto al vaporizzatore. Nel giro di 7-15 minuti si forma ghiaccio sul vaporizzatore. Non appena la formazione di cubetti è terminata, il vano del ghiaccio si inclina all'indietro e l'acqua che rimane nel vano del ghiaccio scorre nuovamente nel serbatoio. I cubetti vengono poi fatti cadere dal vaporizzatore e vengono spinti dalla pala del ghiaccio nell'apposito cestello di raccolta. Il vano del ghiaccio torna automaticamente nella posizione di partenza sotto al vaporizzatore e inizia il ciclo successivo.
10. Non appena il cestello del ghiaccio è pieno, si illumina l'indicazione "Cestello del ghiaccio pieno" . Il ciclo di produzione viene interrotto automaticamente. Togliere i cubetti con l'apposita paletta. Dopo circa 5 secondi viene ripreso automaticamente il ciclo di produzione.
11. L'indicazione "Serbatoio vuoto"  si illumina quando il serbatoio è vuoto. Il ciclo di produzione viene interrotto automaticamente. Togliere il cestello del ghiaccio e riempire il serbatoio. Riposizionare il cestello del ghiaccio e premere Start/Stop  per avviare la produzione.
12. Non appena è stata prodotta la quantità di cubetti desiderata, premere Start/Stop  e staccare la spina.
13. Aprire la copertura superiore, togliere i cubetti con la paletta e metterli in freezer.

Nota: in base alla temperatura ambiente, i cubetti resistono fino a 18 ore nel dispositivo.

14. Lasciare che il dispositivo si scaldi fino a raggiungere la temperatura ambiente.
15. Si consiglia di cambiare l'acqua nel dispositivo almeno una volta a settimana. Svuotare completamente il serbatoio se non si usa il dispositivo per tempi prolungati.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per garantire che il ghiaccio abbia sempre un sapore fresco e che il dispositivo rimanga in buono stato, è necessario pulire la macchina almeno una volta a settimana.

1. Arrestare la produzione di ghiaccio premendo Start/Stop . Staccare la spina e lasciare che il dispositivo torni a temperatura ambiente.
2. Se c'è ancora acqua nel vano del ghiaccio, inclinarlo con cura all'indietro e scaricarla nel serbatoio.
3. Spingere il dispositivo in avanti, fino a farlo sporgere di 60 mm dal bordo del piano di lavoro, in modo da avere accesso al tappo di scarico. Aprire il tappo e far scorrere l'acqua in una ciotola, un secchio o in uno scarico (v. immagini 1, 2 e 3).
4. Inserire nuovamente il tappo di scarico e assicurarsi che sia posizionato saldamente e che il serbatoio sia chiuso perfettamente. Riempire il serbatoio con acqua pulita. Premere il tasto di selezione delle dimensioni  fino a quando si illumina l'indicazione "Pulizia" . Se ora si preme Start/Stop , la pompa inizia a pompare acqua per 6 minuti. Dopo 6 minuti, il dispositivo passa automaticamente in modalità standby. Aprire il tappo di scarico e far uscire tutta l'acqua in una ciotola, un secchio o uno scarico.
5. Togliere il cestello del ghiaccio.
6. Pulire l'interno del dispositivo con un panno morbido imbevuto con acqua calda e aceto. Sciacquare poi l'interno con acqua pulita e scaricarla completamente.
7. Riposizionare il tappo di scarico. Lavare il cestello del ghiaccio e la paletta con acqua calda e sapone, sciacquarli e asciugarli.
8. Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido. Se necessario, utilizzare una soluzione saponosa delicata.

Nota: per pulire il dispositivo, non utilizzare solventi organici, acqua bollente, soluzioni fortemente acide o alcaline, ecc.

9. Svuotare il serbatoio e asciugarlo se non si usa il dispositivo per tempi prolungati.

Figura 1

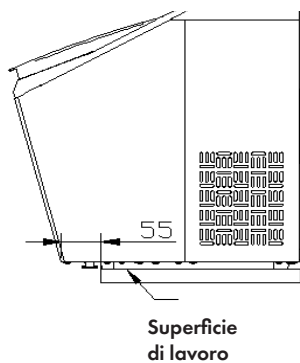


Immagine 2

Tappo di
scarico

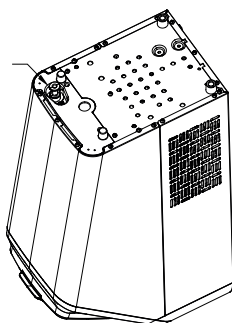
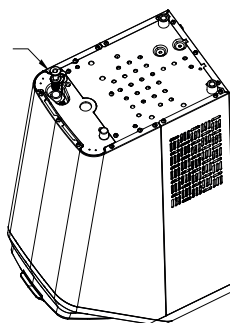


Immagine 3

Tappo di
scarico



RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'indicazione "Serbatoio vuoto"  si illumina.	Poca acqua nel serbatoio o serbatoio vuoto.	Fermare il ciclo di produzione, riempire il serbatoio e premere Start/Stop.
	Il filtro dell'acqua sul lato inferiore del serbatoio è bloccato	Pulire il dispositivo.
	Malfunzionamento della pompa.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
L'indicazione "Cestello del ghiaccio pieno"  si illumina.	Il cestello è pieno e la luce a infrarossi viene bloccata dal ghiaccio.	Togliere il ghiaccio dal cestello.
	Il diodo della luce a infrarossi del trasmettitore e del ricevitore non funzionano.	Rimuovere corpi estranei dai diodi a infrarossi e riavviare la macchina del ghiaccio.
		Contattare il servizio di assistenza ai clienti se i diodi non funzionano dopo la pulizia e la riaccensione del dispositivo.
El indicador "Cesta de hielo llena"  se ilumina.	La pala di spinta del ghiaccio è bloccata.	Togliere il ghiaccio che blocca la pala.
		Contattare il servizio di assistenza ai clienti se non c'è ghiaccio che blocca la pala e l'indicazione lampeggia.
Il dispositivo arresta il funzionamento.	Il vano del ghiaccio non si trova nella posizione corretta.	Togliere il ghiaccio dal vano e premere Start/Stop per riavviare il dispositivo.
		Contattare il servizio di assistenza ai clienti se il dispositivo non funziona anche dopo il riavvio.
Il cestello del ghiaccio è pieno, ma l'indicazione "Cestello del ghiaccio pieno"  non si illumina.	Il modulo della luce a infrarossi non rileva che il cestello è pieno perché è disturbata dalla luce del sole.	Spegnere il dispositivo e staccare la spina. Posizionare il dispositivo in un altro luogo in cui non è esposto a luce solare diretta. Riaccendere il dispositivo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
I cubetti si attaccano uno all'altro.	La produzione di cubetti dura troppo a lungo.	Arrestare la produzione e riavviarla dopo che il ghiaccio si è sciolto.
	L'acqua nel serbatoio è troppo fredda.	Riempire il serbatoio con acqua tra 8 e 22 °C.
La produzione del ghiaccio sembra normale, ma non vengono prodotti cubetti.	La temperatura ambiente o quella dell'acqua è troppo elevata.	Iniziare la produzione di cubetti a una temperatura ambiente sotto i 32 °C e riempire il serbatoio con un po' di acqua fredda.
	Il circuito del refrigerante perde.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
	Il circuito del refrigerante è bloccato.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Cattiva qualità dei cubetti di ghiaccio.	Cattiva dispersione del calore.	Tenere una distanza minima di 20 cm su tutti i lati per garantire una buona ventilazione.
	Temperatura dell'acqua troppo alta.	Riempire il serbatoio con acqua tra 8 e 22 °C.
	Temperatura ambiente troppo alta.	Utilizzare il dispositivo a temperature ambiente tra 10 e 32 °C.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN